

“Soñador”

Por Selene Leyva

Entré al mundo justo cuando parecía que estaba llegando a su fin.

El año es 2020: El año en que el mundo se detuvo. El año en que nació el aislamiento global, la desesperación, la incertidumbre, el pánico y nos despedimos de millones de seres queridos. El año es 2020: el año en que me gradué de la universidad de mis sueños a través de zoom.

Yo soñaba con celebrar este día tan grande al lado de mis padres que por el bienestar mio y de mis hermanos hicieron el gran sacrificio de emigrar a los estado unidos cuando yo tenía 5 años. Mis padres son valientes, dejaron todo atrás, entraron a un país donde todo estaba a su contra incluyendo la inhabilidad de hablar el idioma dominante. Sin embargo, salieron adelante y me llena de orgullo ser su hija.

El poder recibir mi diploma en el escenario, era mi manera de agradecerles todo lo que sacrificaron por mí y era mi oportunidad de enorgullecer a mis papas de la misma manera que ellos me enorgullecen a mi. Mis estudios fueron difíciles al tener que navegar la universidad como una estudiante con DACA. Nunca tuve la oportunidad de recibir ayuda financiera federal y debido a la leyes contra inmigrantes, tuve que pagar el triple de gastos solamente por ser nacida en México. La educación siempre fue valiosa para mi y estaba determinada a hacer todo lo posible para conceder mi sueño. Gracias al apoyo incondicional de mis padres, lo logré.

Acción Diferida Para los Recién Llegados en la Infancia

Llegó el día. Fue doloroso no poder celebrar este día que tanto esperamos tal como lo soñé cuando estaba chiquita. La pandemia cambió la pantalla del estadio por la pantalla de la sala. Sin importar, estuve rodeada de las personas que me apoyaron durante este largo viaje y eso es el más alto de todos mis logros. El año es 2020: el año en que cumplí mi sueño que le dedico a mis papas, los primeros soñadores, que llegaron sin nada y me lo dieron todo.

Credits:

Con respeto a todas las vidas que se perdieron durante la pandemia del COVID-19. Para mi familia y en especial para mi comunidad indocumentada y estudiantes indocumentados o estudiantes con DACA. *Estamos aquí para quedarnos.*

“Dreamer”
Selene Leyva

I entered the world just when it seemed to be coming to an end.

The year is 2020. The year the world stopped. The year that birthed global isolation, despair, uncertainty, panic, and we said goodbye to millions of loved ones.

The year is 2020: the year I graduated from the university of my dreams via zoom.

I had dreamed of celebrating this big day with my parents by my side, who for the well-being of me and my siblings, made the great sacrifice of immigrating to the United States when I was 5 years old. My parents are brave. They left everything behind, and arrived in a country where everything was against them including the inability to speak the dominant language. Nevertheless, they kept moving forward and I am so proud to be their daughter.

Being able to receive my diploma on stage was going to be my way of thanking them for all they sacrificed for me and it would be my opportunity to make them proud in the same way they make me proud. My education was difficult as I had to navigate the university as a DACA student. I never had the opportunity to receive federal financial aid and due to anti-immigrant laws I had to pay triple the costs just because I was born in México. Education was always valuable to me and I was determined to do everything possible to fulfill my dream.

Thanks to the unconditional support of my parents, I did it.

DACA - Deferred Action for Childhood Arrivals

The big day arrived. It was painful to not be able to celebrate the day that we had anticipated for so long, how I had dreamed of it as a child. The pandemic changed the stadium screen for the living room screen. Regardless, I was surrounded by the people who supported me during this long journey and that is the highest of all my achievements.

The year is 2020: the year in which I fulfilled my dream that I dedicate to my parents, the first dreamers, who arrived with nothing and gave me everything.

With respect to all the lives that have been lost during the COVID-19 pandemic.

For my family and especially for my undocumented community and undocumented students or students with DACA. We are here to stay.